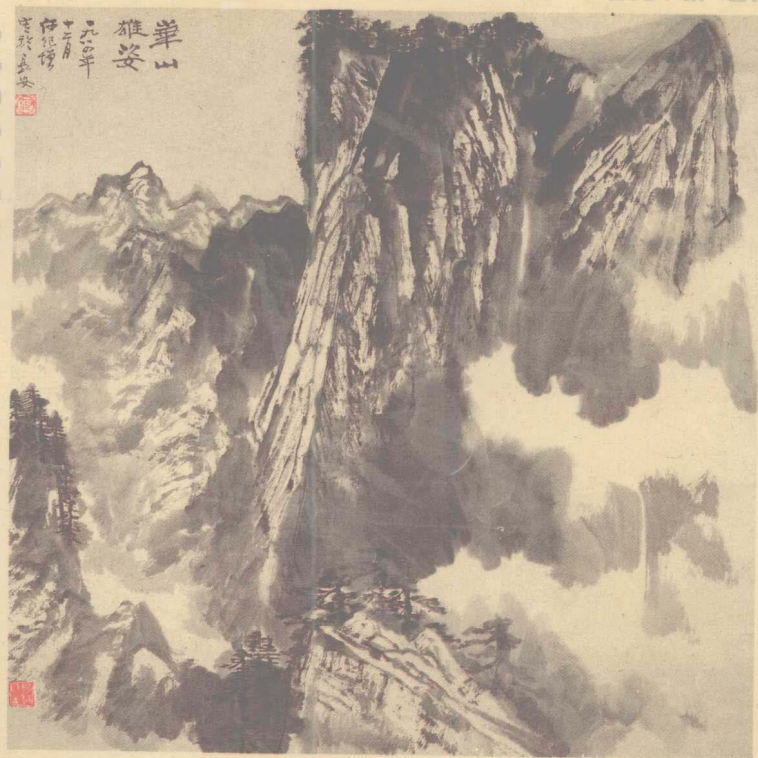


一记一五



编

注：董铭杰

颜越虎

审

订：郭在贻

封面题字：王子武

绘 画：朱风桐

梁 琦

封面画：何纪增

封底题字：李兴仁



唐宋元明清游记名篇

一 记 一 画

编注	董铭杰 颜越虎	封面题字	王子武
审订	郭在贻	封面绘画	何纪增
绘画	朱凤桐 梁 琪	封底题字	李兴仁

未 来 出 版 社

一 记 一 画

董铭杰 颜越虎 编注

朱凤桐 梁 琪 绘画

未 来 出 版 社 出 版

(西安北大街131号)

陕西省新华书店发行 陕西省印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张6.5 字数140,000

1989年5月第1版 1990年12月第5次印刷

印 数：18,001—33,000

ISBN 7-5417-0204-8/I·29

定价：4.30元

目 录

右溪记·····	〔唐〕元 结 (2)
冷泉亭记·····	〔唐〕白居易 (6)
钴鉤潭西小丘记·····	〔唐〕柳宗元 (10)
至小丘西小石潭记·····	柳宗元 (14)
小石城山记·····	柳宗元 (18)
醉翁亭记·····	〔宋〕欧阳修 (22)
沧浪亭记·····	〔宋〕苏舜钦 (26)
游褒禅山记·····	〔宋〕王安石 (30)
石钟山记·····	〔宋〕苏 轼 (34)
游龙井记·····	〔宋〕秦 观 (38)
新城游北山记·····	〔宋〕晁补之 (42)
入蜀记·····	〔宋〕陆 游 (46)
游峨眉山记·····	〔宋〕范成大 (50)
游东林山水记·····	〔宋〕王 质 (54)
百丈山记·····	〔宋〕朱 熹 (58)
金沙堆观月记·····	〔宋〕张孝祥 (62)
月泉游记·····	〔宋〕谢 翱 (66)
千山记·····	〔元〕杨维桢 (70)
松风阁记·····	〔明〕刘 基 (74)
活水源记·····	刘 基 (78)
游天平山记·····	〔明〕高 启 (82)
游龙门记·····	〔明〕薛 瑄 (86)
恒山游记·····	〔明〕乔 宇 (90)
张公洞记·····	〔明〕王世贞 (94)

晚游六桥待月记·····	〔明〕袁宏道	(98)
满井游记·····	袁宏道	(102)
浣花溪记·····	〔明〕钟 惺	(106)
普陀游记·····	〔明〕朱国桢	(110)
游黄山日记·····	〔明〕徐宏祖	(114)
游太华山日记·····	徐宏祖	(118)
游南岳记·····	〔清〕钱邦芭	(122)
游九华记·····	〔清〕施闰章	(126)
小云山记·····	〔清〕王夫之	(130)
游晋祠记·····	〔清〕朱彝尊	(134)
游姑苏台记·····	〔清〕宋 荦	(138)
游七星岩记·····	〔清〕乔 莱	(142)
游雁荡山记·····	〔清〕方 苞	(146)
游虞山记·····	〔清〕沈德潜	(150)
游虎丘记·····	〔清〕孙嘉淦	(154)
游三游洞记·····	〔清〕刘大櫟	(158)
游武夷山记·····	〔清〕袁 枚	(162)
游珍珠泉记·····	〔清〕王 昶	(166)
游媚笔泉记·····	〔清〕姚 鼐	(170)
登泰山记·····	姚 鼐	(174)
游歙西徐氏园记·····	〔清〕王 灼	(178)
游庐山后记·····	〔清〕恽 敬	(182)
游狮子林记·····	〔清〕黄金台	(186)
君山月夜泛舟记·····	〔清〕吴敏树	(190)
游狼山记·····	〔清〕张裕钊	(194)
游西溪记·····	〔清〕林 纾	(198)

右溪记^①

元 结

道州城西百余步^②，有小溪。南流数十步，合营溪^③。水抵两岸，悉皆怪石，欹嵌盘曲^④，不可名状^⑤。清流触石，洄悬激注^⑥；佳木异竹^⑦，垂阴相荫^⑧。

此溪若在山野，则宜逸民退士之所游处^⑨；在人间^⑩，则可为都邑之胜境^⑪，静者之林亭^⑫。而置州以来^⑬，无人赏爱。徘徊溪上，为之怅然^⑭。

乃疏凿芜秽^⑮，俾为亭宇^⑯，植松与桂，兼之香草，以裨形胜^⑰。为溪在州右^⑱，遂命之曰“右溪”。刻铭石上^⑲，彰示来者^⑳。

【作者介绍】

元结（719—772），字次山，唐代河南府（今河南省洛阳市）人。早年应试不第，天宝十二年（753年）中进士，后官至道州刺史、容管经略史，政绩卓著。他是盛唐时期著名的文学家。他的诗作内容比较充实，能反映民生疾苦。其散文健康朴素，格调高古，不因袭古人，自有特色。著有《元次山集》。

【注释】

①右溪：在今湖南省道县城西。 ②道州：唐代州名，治所



在今湖南省道县。③营溪：即营水，源头在湖南省宁远县南，经江华、道县、到零陵西面与湘水会合。④欹嵌(qī qiàn)盘曲：形容石头奇形怪状的样子。“欹”通“敝”，倾斜。嵌，陷入。盘曲，盘绕弯曲。⑤不可名状：难以描述它的形态。名，说出。状，形容。⑥洄悬激注：洄，水流回转。悬，从上冲下来。激注，激荡倾注。⑦佳木：一作“休木”，此据《全唐文》。异竹：奇异的竹子。⑧垂阴相荫：投下阴影，相互遮蔽。⑨逸民退士：泛指隐居遁世而不愿意做官的人。⑩人间：市朝，与“山野”相对，指人烟稠密的地方。⑪都邑(yì)：都市。胜境：名胜区域。⑫静者：喜欢幽静的人。林亭：种树建亭的地方。⑬而：然而。置州以来：从这个地方设置州的治所以来。唐高祖武德四年(612年)设营州，次年改为南营州。太宗贞观八年(634年)改为道州。至玄宗天宝元年(742年)改为江华郡，肃宗乾元元年(758年)又改为道州。以来：有的本子作“已来”。⑭怅然：失意苦恼的样子。⑮疏凿芜秽：疏导开通草木杂乱的地方。秽，田中杂草。⑯俾(bǐ)为亭宇：使芜秽之地变成亭台和屋宇。俾，使。⑰以裨(bì)形胜：用来补添景物的美色。裨，补益。形胜，原指地理形势优越，此指风景优美。⑱为：因为。右：西面。⑲铭：古代的一种文体，多为韵文，往往刻在器物或石碑上。⑳彰示来者：明白地告诉后来到这里游览的人。彰，清晰。示，给……看。

【赏析】

元结在唐代宗时任道州刺史，当时正值战争之后，百姓

流离失所，城池荒废残破。元结在道州督率百姓开田垦亩，养畜造林，修缮城邑。这篇《右溪记》描述的就是道州城西的一条小溪整治前后的情景。“右溪”是作者给小溪取的名字。根据文末所说“刻铭石上”，本文好象属于铭序，但从其结构上分析，确乎是一篇完整的游记。

在中国游记发展史上，元结起着承前启后的桥梁作用。本文笔法凝炼精致，新颖工巧，作者借描写右溪的秀丽景物长期“无人赏爱”，抒发了自己怀才不遇的“怅然”之感。文章虽然文采稍逊，但语言凝炼简洁，风格清峻，自成情趣，如分别用“欹嵌盘曲”，“洄悬激注”和“垂阴相荫”等词语，鲜明地突出了小溪的石怪、水急和树美的特色。写人物，用“徘徊溪上，为之怅然”，有动作，有表情，简炼而形象。文章结构完整严谨，排除了唐初以来文坛那种绮丽浮靡的排偶积习，对后来作家的游记创作影响极大。清末古文家吴汝纶评论这篇文章说：“次山放恣山水，实开子厚（柳宗元字子厚）先声，文字幽眇芳洁，亦能自成境趣。”

冷泉亭记^①

白居易

东南山水，余杭郡为最^②；就郡言，灵隐寺为尤^③；由寺观言^④，冷泉亭为甲。亭在山下，水中央，寺西南隅^⑤。高不倍寻^⑥，广不累丈^⑦，而撮其得要^⑧，地搜胜概^⑨，物无遁形^⑩。春之日，吾爱其草薰薰^⑪，木欣欣，可以导和纳粹^⑫，畅人血气。夏之夜，吾爱其泉淅淅^⑬，风泠泠^⑭，可以蠲烦析醒^⑮，起人心情。山树为盖，岩石为屏，云从栋生，水与阶平。坐而玩之者，可濯足于床下^⑯；卧而狎之者^⑰，可垂钓于枕上。矧又潺湲洁澈^⑱，粹冷柔滑^⑲。若俗士，若道人，眼耳之尘，心舌之垢，不待盥涤^⑳，见辄除去，潜利阴益^㉑，可胜言哉！斯所以最杭州而甲灵隐也。

杭自郡城抵四封^㉒，丛山复湖，易为形胜。先是领郡者^㉓，有相里君造虚白亭^㉔，有韩仆射皋作候仙亭^㉕，有裴庶子棠棣作观风亭^㉖，有卢给事元辅作见山亭^㉗，及右司郎中河南元芑最后作此亭^㉘。于是五亭相望如指之列，可谓佳境殫矣^㉙，能事毕矣^㉚。后来者虽有敏心巧目，无所加焉，故吾继之，述而不作^㉛。

长庆三年八月十三日记^㉜。



【作者介绍】

白居易（772—846），字乐天，号香山居士，下邳（今陕西省渭南县）人，唐代著名文学家。他的诗通俗易懂，有较强的思想性。他和元稹所倡导的“新乐府”运动是杜甫现实主义创作倾向的继承和发展。其散文也写得很精切。著有《白氏长庆集》。

【注释】

- ①冷泉亭：在今浙江省杭州市灵隐飞来峰下。 ②余杭郡：地在浙江，包括今杭州市。 ③灵隐寺：杭州名寺。尤：突出。 ④由寺观言：从灵隐寺的风景来说。一本无“言”字。 ⑤隅：角。 ⑥倍寻：两寻。古代八尺为一寻。 ⑦累丈：两丈。累：重叠。 ⑧撮奇得要：抓住奇景，获得精要。 ⑨搜：包罗。胜概：胜景。 ⑩遁（dùn）：隐避。 ⑪薰薰：草的香气。 ⑫导和纳粹：引导人们心平气和，吸取精粹之气。 ⑬淅淅（tíng）：水流轻缓的样子。 ⑭泠泠（líng）：形容风清凉。 ⑮蠲（juān）烦：消除烦恼。 ⑯析醒（chén）：免掉困倦。醒，原指酒后的困倦。 ⑰濯（zhuó）：洗。床：坐具。 ⑱狎（xiá）：亲近。 ⑲矧（shěn）：况且。 ⑳粹冷柔滑：形容泉水清凉和缓。 ㉑盥涤（guàn dí）：洗涤干净。盥，本指洗手，文中指洗。 ㉒潜利阴益：无形中给人们好处。 ㉓四封：四郊。封，边界。 ㉔先是领郡者：在这以前担任郡刺史的人。 ㉕相里：复姓。 ㉖韩仆射皋：即韩皋。仆射，官名。 ㉗裴庶子棠棣：即裴棠棣，曾任太子庶子。 ㉘卢给事元辅：即卢

元辅，官至兵部侍郎、给事中。 ⑳元芑(xù)：曾任右司郎中员外郎。(按：相里君、韩皋、裴棠棣、卢元辅、元芑等五人都任过杭州刺史。) ㉑殫(dàn)：尽。 ㉒能事：指从事山水胜境的构筑能力。 ㉓述而不作：述，记述前亭的事，不作，不添作(筑)新的亭子。 ㉔长庆三年：指公元823年。长庆，唐穆宗的年号。

【赏析】

冷泉在飞来峰下，泉水从一个深潭底下的岩石缝中喷吐而出，流过石门涧，形成了一个较深广的水道，可以航行船只。冷泉亭就造在水的中央，那是一个观赏风景的好地方。白居易在杭州任刺史期间，经常到这儿游玩。本篇文章虽说是冷泉亭记，但是对冷泉亭本身却没有作详尽的描述，而是集中抒写了在游览该亭时的感受。文章有条不紊地从亭的地理位置、欣赏价值，写到了这个地方春夏两季的景物特色。作者旨在阐述美景佳境不仅有益于身心健康，而且能够陶冶人们高尚的思想情操，这个思想很有意义。文章最后赞扬了前任们的政绩，非常得体，表现出作者谦逊的胸怀。

钴姆潭西小丘记^①

柳宗元

得西山后八日，寻山口西北道二百步，又得钴姆潭。潭西二十五步，当湍又浚者为鱼梁^②。梁之上有丘焉，生竹树，其石之突怒偃蹇^③，负土而出，争为奇状者，殆不可数。其嵒然相累而下者^④，若牛马之饮于溪；其冲然角烈而上者^⑤，若熊羆之登于山^⑥。

丘之小，不能一亩，可以笼而有之^⑦。问其主，曰：“唐氏之弃地，货而不售^⑧。”问其价，曰：“止四百^⑨。”余怜而售之。李深源、元克己时同游^⑩，皆大喜，出自意外。即更取器用，铲刈秽草^⑪。伐去恶木，烈火而焚之^⑫。嘉木立，美竹露，奇石显。由其中以望，则山之高，云之浮，溪之流，鸟兽之遨游，举熙熙然回巧献技^⑬，以效兹丘之下^⑭。枕席而卧，则清冷之状与目谋^⑮，潏潏之声与耳谋^⑯，悠然而虚者与神谋，渊然而静者与心谋。不匝旬而得异地者二^⑰，虽古好事之士，或未能至焉。

噫！以兹丘之胜，致之沔、镐、鄠、杜^⑱，则贵游之士争买者，日增千金而愈不可得。今弃是州也，农夫渔父过而陋之^⑲。贾四百，连岁不能售。而我与深源、克己独喜得之。是其果有遭乎？书于石，所以贺



兹丘之遭也^⑩。

【作者介绍】

柳宗元（773—819）字子厚，唐代河东（今山西永济县）人，唐代“古文运动”的积极参加者，是著名的散文家，唐宋八大家的重要成员，当时和韩愈并称“韩柳”。他的诗文成就极高，就游记而论，他是唐代杰出的刻划山水的能手，被贬永州、柳州时所创作的一些山水小品，是我国古代山水游记的优秀作品，千百年来一直为广大的读者所传诵。著有《柳河东集》。

【注释】

①钴鉭（gǔ mǔ）：戛斗。潭以形似戛斗而得名。钴鉭潭、小丘及小石潭等均在今湖南零陵县城西面。②湍（tuān）：急流。浚：深。鱼梁：阻水的石堰，中间留有空洞，将竹制的捕鱼器具放在空洞处，可以捕鱼。③突怒：形容石头耸起。怒：突起。偃蹇（yǎn jiǎn）：形容石头屈曲起伏。④嵌（qīn）然：耸立倾斜的样子。相累：重叠，相连。⑤冲然：向前进的样子。角列：如兽角斜列。⑥黑（pí）：熊的一种，能爬树，会游泳，能直立行走，又叫人熊或马熊。

⑦笼而有之：意思是小丘很小，可以把它装入笼子。笼在此处作动词。⑧货：出卖。不售：卖不出去。⑨止四百：仅四百文。止，只，仅。⑩李深源、元克己：作者的友人。

⑪刈（yì）：割。⑫烈火：燃起大火。烈作动词。⑬熙熙然：和乐的样子。回巧献技：呈献出各种技巧和技艺。回，运，运用。⑭效：效力，呈献。⑮谋：计

谋，这里是接触的意思。⑯潒潒(yíng yǐng)：水流的回旋声。⑰不匝(zā)旬：不满十天。异地者二：指两处胜境，一指西山，一指钴姆潭及潭西小丘。⑱泮(fēng)、镐(hào)、鄂(hū)、杜：均为地名，在长安附近，是唐代贵族豪门居住和游乐的地方。⑲陋之：意思是看不起它。陋，轻视，这里作动词。⑳遭：遭际，遇合，这里指得到赏识。

【赏析】

本文是柳宗元脍炙人口的《永州八记》中的第三篇。作者先用由此及彼的写法，引导读者由西山到钴姆潭，最后到小丘，井然有序，活泼流动。描写小丘的石头着力在刻划石头的形状姿态。用拟人的手法写其“突怒偃蹇”，“争为奇状”，然后又着力描绘和记述了修整小丘美景以及在观赏中得到的种种真趣。最后作者深沉地感叹小丘“今弃是州也”，对小丘被埋没、被人轻视表现出发自内心的惋惜。小丘有奇石、美竹、嘉木、清流，但是被秽草恶木所包围、遮蔽，遭人遗弃。柳宗元借此自喻自己有抱负，有才能，但是受到排挤，打击，远贬荒野。情景交融，自然浑成，又情味深长。文章最后祝贺小丘得到了自己和友人的喜爱，委婉而曲折地抒发了作者当时抑郁的心境和难言之隐。